

ОБЪЕДИНЕННЫЕ НАЦИИ



**ГЕНЕРАЛЬНАЯ
АССАМБЛЕЯ**



**СОВЕТ
БЕЗОПАСНОСТИ**

Distr.
GENERAL

A/45/993
S/22449
9 April 1991

RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH/FRENCH/
RUSSIAN

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ
Сорок пятая сессия

СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ
Сорок шестой год

**ВЕРБАЛЬНАЯ НОТА ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ ОТ 9 АПРЕЛЯ 1991 ГОДА
НА ИМЯ ПОСТОЯННЫХ ПРЕДСТАВИТЕЛЕЙ ГОСУДАРСТВ-ЧЛЕНОВ**

Генеральный секретарь имеет честь настоящим препроводить письма представителей Франции, Союза Советских Социалистических Республик, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии и Соединенных Штатов Америки при Организации Объединенных Наций от 5 апреля 1991 года (см. приложения I-IV).

ПРИЛОЖЕНИЕ I

Письмо Временного Поверенного в делах Постоянного представительства
Франции при Организации Объединенных Наций от 5 апреля 1991 года
на имя Генерального секретаря

Имею честь сослаться на письмо моего предшественника от 16 июня 1973 года, адресованное Генеральному секретарю (S/10952), в котором излагался текст заявления Французской Республики, Союза Советских Социалистических Республик, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии и Соединенных Штатов Америки, сделанного 9 ноября 1972 года, и информировать Вас, что со вступлением в силу 15 марта 1991 года Договора об окончательном урегулировании в отношении Германии права и ответственность четырех держав, относящиеся к Берлину и Германии в целом, прекращаются.

В результате прекращается и действие соответствующих связанных с этим четырехсторонних соглашений, решений и практики, а также распускаются все связанные с этим институты четырех держав.

Имею честь просить, чтобы настоящее письмо было распространено в качестве официального документа Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности.

Жан-Марк РОШРО ДЕ ЛЯ САБЛИЕР
Временный Поверенный в делах

ПРИЛОЖЕНИЕ II

Письмо Постоянного представителя Союза Советских Социалистических Республик при Организации Объединенных Наций от 5 апреля 1991 года на имя Генерального секретаря

Имею честь сослаться на письмо моего предшественника от 16 июня 1973 года, адресованное Генеральному секретарю (S/10953), в котором излагался текст заявления Французской Республики, Союза Советских Социалистических Республик, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии и Соединенных Штатов Америки, сделанного 9 ноября 1972 года, и информировать Вас, что со вступлением в силу 15 марта 1991 года Договора об окончательном урегулировании в отношении Германии права и ответственность четырех держав, относящиеся к Берлину и Германии в целом, прекращаются. В результате прекращается и действие соответствующих связанных с этим четырехсторонних соглашений, решений и практики, а также распускаются все связанные с этим институты четырех держав.

Имею честь просить, чтобы настоящее письмо было распространено в качестве официального документа Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности.

Ю. ВОРОНЦОВ

ПРИЛОЖЕНИЕ III

Письмо Постоянного представителя Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии при Организации Объединенных Наций от 5 апреля 1991 года на имя Генерального секретаря

Имею честь сослаться на письмо моего предшественника от 16 июня 1973 года, адресованное Генеральному секретарю (S/10954), в котором излагался текст заявления Французской Республики, Союза Советских Социалистических Республик, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии и Соединенных Штатов Америки, сделанного 9 ноября 1972 года, и информировать Вас, что со вступлением в силу 15 марта 1991 года Договора об окончательном урегулировании в отношении Германии права и ответственность четырех держав, относящиеся к Берлину и Германии в целом, прекращаются. В результате прекращается и действие соответствующих связанных с этим четырехсторонних соглашений, решений и практики, а также распускаются все связанные с этим институты четырех держав.

Имею честь просить, чтобы настоящее письмо было распространено в качестве официального документа Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности.

Д.Х.А. ХАННЭЙ

ПРИЛОЖЕНИЕ IV

Письмо Постоянного представителя Соединенных Штатов Америки
при Организации Объединенных Наций от 5 апреля 1991 года
на имя Генерального секретаря

Имею честь сослаться на письмо моего предшественника от 16 июня 1973 года, адресованное Генеральному секретарю (S/10955), в котором излагался текст заявления Французской Республики, Союза Советских Социалистических Республик, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии и Соединенных Штатов Америки, сделанного 9 ноября 1972 года, и информировать Вас, что со вступлением в силу 15 марта 1991 года Договора об окончательном урегулировании в отношении Германии права и ответственность четырех держав, относящиеся к Берлину и Германии в целом, прекращаются. В результате прекращается и действие соответствующих связанных с этим четырехсторонних соглашений, решений и практики, а также распускаются все связанные с этим институты четырех держав.

Имею честь просить, чтобы настоящее письмо было распространено в качестве официального документа Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности.

Томас Р. ПИКЕРИНГ
